第 122 弹



原文:一些最伟大的产品始于设计师一闪而过的灵感。

翻译: Some of the greatest gadgets start with a flash of inspiration across a designer's mind.

*分析:

1. 一些最伟大的产品

Some of the greatest gadgets

- 1) some 如果后面是 greatest, 习惯上要加 of
- 2) "产品"除了 products,另外再学一个词:gadget,尤其指电子产品

2. 始于设计师一闪而过的灵感

... start with a flash of inspiration across a designer's mind.

- 1) "始于": start with; begin with; originate with; be born of 都可以
- 2) "一闪而过的灵感": a flash of inspiration (flash 表示 "一瞬间")
- 3) across a designer's mind: 掠过设计师的脑海 (across 是介词)

最后再对照学习一遍:

原文:一些最伟大的产品始于设计师一闪而过的灵感。

翻译: Some of the greatest gadgets start with a flash of inspiration across a designer's mind.